



PORTLAND PUBLIC SCHOOLS
food service
 feeding tomorrow together

Bot: **Lanyodo/Lanyodo apita**
 Ki **Jane McLucas, SNS**
 bot: **Food Service Director**
 92 Waldron Way Portland, ME 04103
 (207) 874-8231
Dwe me Aboro nino ne 1, 2021
 Date:
 Lok
 kom: **Pongo waraga me nongo cam**

Lanyodo/Lanyodo apita me awora,

Wageno nia waraga man nongo in kacel ki dano me gang ma wutye maber. Kit ma watye ka kuro yabe pa gani kwan, wangeyo nia bibedo pat ki me mwaka ma okato. Waranto nia wubed ki ngec nia dul ma loyo lok kom poko cam gibye ka yube me miyo cam ma peke ki awana kom mo, dok ma miyo yot kom nino ducu, kun bene walubu cik pa Maine DOE ki CDC me gwoko kom ki i two. Cik agi ni bene bikonyo wa pi moko tam wa niyee mamewa kit ma gangi kwan tye ka mede ka mede ki wot anyim I mwaka en ni.

Cam me mwaka enni ducu dul ma loyo lok kom pur i Amerika kulu ma gitwongo gi nia *United States Department of Agriculture (USDA)* aye ma *bimiy*, dok bibedo me **NONO** bot lotino ducu. Cak keken, ma gibi mede ki cato ne I wel \$0.50, kit ma en pet ye dok cam ma opong.

Waraga man/me nongo ngec ma gimoko ikom enni pire tek totwal bot gangi kwan me Portland me mede ki tic gi i yoo ma opoore. Waraga enni aye konyo wa ma calo lotela me gangi kwan pi miyo ngec bot lotela me gamente me *state* ki gamente ma malo *federal* weko koko wa me nongo konyo gigamo ma yot.

Wa mito penyo wu wegi gangme me pongo waraga ma gimoko ikom man ni me pudi pe ya Dwe me Apar ninone 14, 2021 wa dwok cen I barua me *Service Office* I baca ma bene giketo i waraga man ni. Waraga mewa me apongo i computer ka imito ci dony i: www.portlandschools.org/departments/operations/food_service/free_reduced_information. Ngec ducu ma imiyo gibi gwoko i mung. Dwoko waraga magi pi oyot romo konyo wa me weko gibed ma otere pi nino me acel pa yabo gangi kwan.

Waraga aponga me nongo cam myero lotino ma gicito I gangi kwan magi aye opong: Longfellow, Lyseth, Ocean Ave, Peaks Island, Rowe, King, Lincoln, Moore, Portland High, Deering High, and Casco Bay High.

Waraga me nongo wel dano me gang ki me lim ma donyo botgi I gang myero lotino ma gicito I gangi kwan magi aye myero otii kwede: East End, Presumpscot, Reiche, and Talbot. Dano my tye ki lotino gi I dul me gangi kwan aryo ducu myero gipong waraga me dul aryo ni ducu.

Watye ka neno anyim ki gum me camo i ot cam doko i gang kwan kit ma naka , ka nongo wa camo, wa lok dok wa bango nyero.

Me nongo lagam I peny ma meri nyo me penyo konyo iromo goyo cim nyo icoyo email bot jo Food Service Department i nama (207) 874-8231 nyo email mcluci@portlandschools.org

Ki pwoc madit,

Jane McLucas

Bwo ngec me *Food Services*:
www.portlandschools.org/departments/operations/food_service

Follow us on Facebook:
<https://www.facebook.com/PortlandMEFoodService>

Pongo waraga i *computer*

Me mede I mwaka enni, waraga mewa me aponga me nongo cam me nono nyo ma gidwoko wel ne piny kacel ki CEP warag me nongo wel pa dano me gang kacel ki lim ma donyo I gang bibedo tye aponga i *computer*. Waraga magi nonge I *computer Free and Reduced information tab*.

Lanyut me cam matye ki kit cam matye gini

Cam ducu bicobo miti me cik pa *USDA* kun gwayo wit cam mabeco me pito kom ma calo: *Nying, Fruit, Pot dek, Ringo/gin ma kawang ningo jami ma aa ki nyig bel, ka cak. Jami abic enni ducu gimiyi ki lotino kwan, ento mito giyer adek ki iye wek owek opoore iweI ma giramo culu ne. Ki ikin adek ni acel myero obed nyig yat nyo pot dek. Cam gi ducu keketo gi I tv chnnel 3 nyo i bwo ngec mewa i Menus tab.*

Wel me cam 2021-2022

Pre K-5

Cam me odiko: ME NONO
 Cam me dye ceng: ME NONO
 Cak 08z: \$0.50

Ot kwan me dyere/malo

Cam me odiko: ME NONO
 Cam me dye ceng: ME NONO
 Cak 08z: \$0.50

Gin ma wabiro iye wang wa me atima en aye miyo ki lotino kwan cam ma pito kom kun gingeyo ka ma oaa iye dok giyubu ki mar bene.

pot waraga me 1 ikom 7



PORTLAND PUBLIC SCHOOLS

prepared & empowered

English

If you need help with translating this information into another language, please call the Multilingual and Multicultural Center at 874-8135.

Acholi

Ka imito kony me kwango ngec man i leb mukene, tim ber go cim i ofic pa *Multilingual* ki *Multicultural Center* i nama 874-8135.

Arabic

إذا كنت بحاجة الى المساعدة في ترجمة هذه المعلومات الى لغة أخرى, يرجى الاتصال بدائرة برامج اللغات والثقافات المتعددة في التربية على الرقم 874-8135.

Chinese

如果你需要这个资讯翻译成中文请打电话到多元文化和多种语言办公室874-8135。

French

-Si vous avez besoins d'aide avec la traduction dans une autre langue, s'il vous plaît appelez le Centre Multilingue et Multiculturel au 874-8135.

Khmer

ប្រសិនបើលោកអ្នកត្រូវការជំនួយបកប្រែដំណឹងនេះទៅជាភាសាណាមួយ សូមទាក់ទងមជ្ឈមណ្ឌលពហុភាសា/វប្បធម៌ លេខ ៨៧៤-៨១៣៥ ។

Kinyarwanda

-Nimwaba mukeneye ubasemurira mu rundi rurimi, tubasavye guhamagara ikigo C'Indimi n'Imico itandukanye kuri 874-8135.

Español

Si usted necesita ayuda traduciendo esta información a otro idioma, por favor llame el Centro Multilingüe y Multicultural al 874-8135.

Português

Se você precisa de ajuda com a tradução desta informação para Português, por favor, ligue para o Centro Multilíngüe & Multicultural no telefone 874-8135.

Somali

Haddii aad u baahan tahay in lagaa caawiyo sidii warbixintaan laguugu tarjumi lahaa af kale, fadlan soo wac Xarunta dhexe Luqadaha iyo Dhaqamada kala Duwan : 874-8135.

Swahili

-Ukihitaji msaada na kutafsiri katika lugha nyingine, tafadhali piga simu ofisi ya Mipango ya Lugha na Kitamaduni kwa 874-8135.

Vietnamese

Nếu quý vị cần giúp đỡ để dịch thông tin này sang ngôn ngữ khác, xin hãy gọi Trung Tâm Đa Ngôn Ngữ và Đa Văn Hóa theo điện thoại số 874-8135.

**KIT ME PONGO APPLICATION ME
NONGO CAM ME NONO NYO MA GIDWOKO WEL NE PINY I MWAKA 2022**

Gin me 1 NGEK KOM LATIN: Coo nying lotino ducu ma gitye i gang

- (a) Coo nying lotino ducu ma gitye i gang
- (b) Coo bene nying gangi kwan ducu ma gitye iye (ka ingeyo)
- (c) Ka atin enni bedo ki lagwok ma pee lanyodone, ma peke ki kabedo, nyo latin ma odak ki lobo mukene, gweti ka ma gimiyu ni.
- (d) Latin bedo ki lagwok (foster care) ma pe ki lanyodone, ma oringo woko ki bot lonyodo, ma peke ki kabedo, nyo ma odak ki lobo mukene, tye ki gum cut me nongo cam me nono i gang kwan. Kace itye ka pongo waraga man pi kit lotino me dul man ci peny gang kwan pi nongo ngec mapol.
- (e) Ka atin enni bedo ki lagwok ma pee lanyodone, lagwok me mere nyo lacungo ma mere myero odii cinge I waraga me gin me4. Pe myero icoo nama me socialsecurity mameri
- (f) Lotino ma gitye ka gwoko gi ki dano ma pe lonyodo gi myero giroo gin ikin nama pa dano me gang enoni pien rom miyo gum bot lotino me gang kunu me bedo ma opoore me ningo cam me nono.

Gin me 2 KONY MA WUTYE KA NONGO NE

- (a) Ka ngat mo ki i gang gamo SNAP, TANF, or FDPIR coo piny kany nama *case* ne ki nying ngat ma gamo kony enoni. the case number and name of the person receiving these benefits. Kati gin me 3.
- (b) Ngat ma tye dong madit (adult) myero odii cinge i gin me 4. Nama social security pe mitte iye.

Gin me 3: LIM MA DONYO I GANG: Coo nying dano ducu me gang wa in bene iye kacel ki lotino kwan ma irweyo malo I gin me 1 ni. Coo bene wel lim ma pudi pe gikwanyo mucoro ki iye pi ngat acel acel ducu.

- (a) Coo nying ngat acel acel ma nedo i gang.
- (b) Coo wel lim ma ngat acel acel gamo mapudi pe gingolo mucoro ki iye. Wel lim acel acel myero giroo i ka ma opoore I waraga enni
- (c) Gwet canduk mayutu kare ma romene ma nyutu donyo pa lim me acel me aryo.
- (d) Ka ngati mot ye ma tiyo bote kenekene, coo wel lim ma ngat enoni nongo ki tic mamere ni; lapor ne, lim ma ngat mo nongo ki pido lotino i gang, nyo ki ikwo me gwoko ki cato lee ki gin ma aa ki pur.
- (e) Ka mo me lim ma gibwoto twolo tye kanyutu ne botwa nia pet ye lim mo me anyuta.

Gin me 4: *Mitte labong keng* – Dano ma otegi myero odii cinge kaocco nama angwen me agiki me social security mere

- (a) Waraga man myero obed ki cing ma gidiyo pa ngat mo ma otegi ma tye i gang.
- (b) Ladit man ma keto cinge myero ocoo nama angwen me agiki me social security mere. *Ka en pet ye ki nama social security social security number, gweti ka ma opoore.* Social security pe mitte ka dong ityeko coy onia itye ka nongo konyma calo SNAP nyo TANF kun bene icoyo nama me case ne nyo ka itye ka pongo application me doko lanyodo apita

Gin me 5: Peke iye dic – NGEK MA LUBU DEL KOM NYO KA MA LOTINO GI AA KI IYE: Dic peke boti me gamo peny man, ento miyo ngec enni romo nyutu botwa nia dano ducu gitero gin iyoo marom.

LIM MA MYERO ANYUTA

Lim ma gitiyo atiya	Public Assistance/Child Support/Alimony Received/Kony ma gikonyo ki lwak, kony ma pito latin nyo dako/laco ma wuket kwede	Lim ma giculu nongo ngati mo dong obwoto tic nyo /Social Security was ki lim mukene
-Lim ma igamo ki dok tic, bak cic, mic me pwoc -Lim me bi acara (farm or business) Ka itye i mwony: -Basic pay and cash bonuses (pe myero ogwa combat pay, FSSA or privatized housing allowances) --Allowances for off-base housing, food and clothing	-Kony ma gimii nongo tic ocung -Lim ma giculu pi wane i dok tic -Social Security Income (SSI) -Lim mogo me kony ki bot gamente -Lim me konyo dako/laco ma wuket kwede -Lim ma pito latin (pi dano ma gipoke) Lim ma gimiyu bot lamwony madong pe tiyo -Lim ma gimiyu inge jama	-Social Security (ma bene gwayo railroad retirement and black lung benefits Cul me lim mogo ma onongo gibedo ka gwoko ne ki I tic wa ki ma wane bene. -Regular income from trusts or estates -Annuities-Investment income -Earned interest -Rental income -Regular cash payments from outside household *most of the above do not exist in Acholi*

Bot lanyod/lanyodo apita:

Ganggi kwan me Portland miyo kare me yero cam mabeco i gang kwan nino ducu. I mwaka man dok tic ma loyo lok kom pur i Amerika ma gilwongo nia *United State Department of Agriculture (USDA)* aye ma bipoko cam ducu, dok bibedo me NONO pi lotino ducu. Cak keken, ma gibi cato ki \$0.50 pien en kene pa tye dok cam kulu.

Lotino ni romo bedo ma opoore me nongo cam me gang kwan me nono nyo ma gidwoko wel ne piny nyo bene romo bedo ma opoore me nongo cam me kidiko wa me dye ceng ducu *me non*. Me bolo waraga pi nongo cam enni, pong waraga mea gimoko I kom waraga man ma gilwongo nia "*SY 2022 Free and Reduced Price School Meal Household Application*." Waraga man nyo application enni mito gipong mwaka ducu.

Cam magimyero ocobi mitti me cam mabeco ma gamente ma malo maloyo lok kom pur *U.S. Department of Agriculture* omoko. Ka latin tye ki goro moo, ma daktar aye omiyo twero ne, dok ma goro ne romo gengo latin ki camo cam ma gang kwan miyo, giromo loco ne pi latin enoni i kit ma daktar omiyo kwede tam mere. Ka alokaloka obedo tye, alokaloka menu pe mako kit me cul. Ento ngee nia, pet ye dok dic bot gang kwan me timo alokaloka me cam menu, nikwanyo ka orwatte kit ma goro menu gilwongo kwede dok waraga ki bot daktar ma nyutu lok kom goro menu bene ginyutu. Walego nia i go cim bot dul maloyo lok kom poko cam me gang kwan enoni me niango ngec madwong.

Iromo cwalo application peri madong ipong i: *PPS Food Service, 92 Waldron Way, Portland, ME 04103* / nyo iromo pongo ne I computer i www.portlandschools.org/departments/operations/food_service/free_reduced_information
Anga ma romo nongo cam me gang kwan me nono nyo ma wel ne gidwoko piny? Lotino ma dano me gang gi gamo knoy ma gilwongo SNAP, TANF nyo, FDPIR, ka mukene ma cik me lokiko omiye twero me gwoko gi bot ngat moo ma leb munu lwongo nia *foster*, lotino ma bene gipeke ki gang bedo gi (homeless), wa lotino ma gidak kwedi ka moo gin ducu giromo nongo cam me nono nyo ma wel gi gidwoko piny labong penyo lim ma lonyodo gi nongo. Ibute mukene, lotino ma wel lim pa lonyodo gi opoto i kine ma cik pa gamente me Federal mito gin bene gi binongo came me nono nyo ma wel ne gidwoko piny

Ngec ma apongo i application para gi bigwoko i mung? Wabitiyo ki ngec ma iketo i application peri me neno ka ce latin ni romo nongo cam i gang kwan me nono nyo ma gidwoko wel ne piny. Wabi poko ngec magi ki dano me dok tic ma patpat ma gikonyo iyoo me cam nyo pwonyo lotino nyo yotkom pa lotino nyo i yoo mogo me nonongo lim me konyo pwonye pa lotino

Angeyo nining ka lotino mera opoore me bedo labong gang (homeless), lodak (migrant)nyo longwec woko ki gang (runaway)? Dano me gang ni gipeke ki nama ot ma dong matwal me kabedo gi? Wubedo kacel i abak mo pi tutunu, i hotel,nyo kabedo mo keken pi tutunu? Dano me gang ni gidak kare ki kare? Tye lotino ma gibwoto gang gi ci gibedo kwedi? Ka itye ki lotino ma poto ite kit peny magi dok lagam ne eyo kun nongo ngati mop e onyutu boti ci lotino megu gibi nongo cam me nono; walego nia i goo nyo cwal email bot Susan Wiggis i nama (207) 874-8175 nyo email wiggis@portlandschools.org

Myero apong application pi latin acel acel? Peke. Tii ki application acel keken. Pe waromo yee me tic ki application ma pe gipongo ki ducu mamotte, piman myero inen nia ipongo gin ducu ma opong ki ngac mamitte.

Myero apong application ka anongo waraga ma Waco nia lotino na dong giyee bot gi me me nongo cam me nonno I mwaka man? Peke, ento kwan waraga ma inongo ni mber kun bene lubi cik ma gicoyo iye.

Application pa latin na gityeko yee ne i mwaka ma okato. Myero dok apong manyen? Eyo. Application manyen mitte mwaka ducu nikwanyo ka gang kwan ocwalo boti waraga manyutu nia latin ni dong giye bote me nongo cam me nono i gang kwan i mwaka manyen. K ape icwalao application manyen nyo pe inongo waraga ki gang kwan ma tito nia latin ni dong gityeko yee bote me nongo cam me nono i gang kwan ci gi bicwali waraga me culo cam ma latin ni ocamo i gang kwan.

Ngec ma tye I waraga ni giromo yenyo ne ka tye ada? Lotela me gang kwan giyenyo jwen ngec ma ipongo pi nongo cam me nono i gang kwan ni i dye mwaka. Lotela me gang kwan romo penyo gin mogo ki boti i coc ka mitte.

Aromo bolo application me nongo cam me nono nyo ma gidwoko wel ne piny i kare me anyim? Eyo. Walego nia i pong application cawa mo keken totwal ne ka lim ma inongo odok piny, nama pa dano me gang omede; nyo ka icako nongo kany ma gilwongo SNAP, TANF nyo FDPIR. Pot waraga me 4 ikom 7

Ka kono pe aye ki ngolo kop pa gang kwan i lok kom application para? Myero iloki bot lotela gang kwan. Iromo bene penyo me laro lok kun i goo cim nyo iketi i coc bot: Mr. Xavier Botana, latela ma loyo wi gangi kwan ducu me Portland; 353 Cumberland Avenue, Portland, ME 04101 i nama cim (207) 874-8100

Aromo bene bolo application ni pi ngat ma tye bota i gang kun en pe anywali me Amerika? Eyo. In, lotino ni, nyo ngat mo keken me gang boti pe myero obedi anywali me Amerika ka ce ibedi ki ada me bolo application me nongo cam me nono nyo ma gidwoko wel ne piny i gang kwan.

Ka kono lim na pe naka jwi tye rom? Coo wel ma naka jwi inongo. Lapor ne, ka naka dwe ducu inongo \$1000 ento ikeng tic inino mogo i dwe ma okato dong oweko inongo \$900 coo piny nia inongo \$1000 i dwe. Ka naka jwi giculi pi tic ma nongo ikato wang cawa "overtime" ci roo I waraga man ento pe iroo k ape time kare ducu. K ace irvenyo tic nyo wang cawa me tic ni gidwoko piny, tii ki wel lim macon.

Ka kono dano mukene me gang gi peke ki lim anyuta? Dano mukene pe gifamo kit lim ma wapenyo I application nyo pe gingo lim mi keken; ka enni otime, ci roo 0 i ka nying gi. Ento, ka kanying ngat mo gibwoto twolo megu bene wakwano dok 0 nyo jeru. Walego nia igwoke ki bwoto kanying mogo ma twolo, pien wabitamo nia ibwoto dok aka.

Watye dano ma obedo nyo tye i mwony. Wanyutu lok kom lim mamewa iyoo ma pat? Lim ma in inongo i dwe ki mukene ma gimiyu boti ma calo mic myero inyuti dok lim ma donyo boti i gang. Ka bene inongo lim mo me konyo in ma nongo ipeke i ka ma naka ituyo iye wek okony in pi lok kom pango ka bedo, cam nyo ruk ci menu bene myero inyuti dok lim ma odonyo boti i gang. Ento, ka kabedo peri nit ye dok oti pa lomwony ma gilwongo *Military Housing Privatization Initiative*, pe iwek odony dok lim me anyuta. Lim mo bene ma gimiyu nongo itye i dok mwony pe myero inyut dok lim ma odonyo i gang.

Ka kono kare odoko ding/nok i application me royo ngec ducu me gang na? Coo nying dano nyo ngec mukene I waraga ma pat ka imoki ikom application enni.

Dano me gang na mito kony mukene. Tye yub mukene ma waromo bolo iye application me nongo kony mukene? Ingec ma lubu kony me state pi nongo cam, kit me culo lok kom yotkom, nongo kony ma dok lim, nyo kony me gwoko latin ka nongo lanyodo mito cito i tic, citi i computer i My Maine Connection ma nonge i <https://www1.maine.gov/benefits/account/login.html>. Pi ngec me nongo yoo me cul I wel ma gidwoko piny manok, peny dul ma gilwongo *Consumers for Affordable Health Care (CAHC)* i nama gi 1-800-965-7476.

Wabi nyutu boti ka ce application peri giye nyo gikwero.
Ka itye ki peny mogo nyo imito kony, goo cim i nama (207) 874-8231.

SCHOOL YEAR 2022 INCOME GUIDELINES FOR REDUCED PRICE MEALS	
REDUCED	
INCOME GUIDELINES	
Household Size	Monthly
1	1,995
2	2,655
3	3,355
4	4,085
5	4,785
6	5,455
7	6,155
8	6,855
For each additional family member add:	
	700

Lok ada,
Jane McLucas, SNS
Food Service Director
mlclucj@portlandschools.org
(207) 874-8231

I rik pa gemente me Federal ma gitaongo *Federal civil rights law* kacel ki pa Dok me loyo lok kom pur i gemente me Amerika U.S. Department of Agriculture (USDA) cik gi Waco nia USDA, kacel ki janyu duzu, ki lok gi bene me gimiyu boti gi bawo me kato cik gi fa, bawo boti me paka dano nyo ma lubu kido del mere, labo me en ope iye, kono en laco nyo dako, goro me kom gi, maaka gi, laco nyo dako, aini gi, ginyome nyo ku, ruom pa lanyodagi, ki jani mukene ma pat pat (Cin me gigaongo pe kato swalle ki yub ma papat

. Ngat me tye ki goro pi nongo ngec ma lubu kony engani me labolne doko ngat me kawano ooo me (Briefe, nyo coo masongo, nyo dwo me gigaongo, American sign Language etc.) mib openy dul ma en openy kony iye me nongo kony me nongo ngec i leb ny kik me rikawo iyo me en ngeyo. Dano ma loding k, buyo lok ny tye laba odawale myero openy USDA ki opio ma gitaongo ma Federal Relay Service i nama (800) 877-3339. Lamed kom enni, kony me leb pi nongo ngec dok me yub duzu nyere gami i leb duzu ma pat ki leb mawu (English).

Ma cawo koto meri ka ce inongo nia gitaongo in ki ngec nyo gin ma kaben pang waraga me USDA ma gitaongo nia Program Discrimination Complaint Form, AD-3027, me gitaongo i computer <https://www.usda.gov/EIS/program-discrimination-complaint-usda-usdastorm> me bene o opio me USDA mo keken dok cawa mo keken nyo coo waraga bot ki i ma ngec ducu me mibe i form cea ni. Me peny form enni, go cim i nama (360) 832-9992. Cawo waraga meri nyo lom ma hieko pongo ne ki yoo adok mag:

(1) mail: U.S. Department of Agriculture, Office of the Assistant Secretary for Civil Rights, 1400 Independence Avenue, SW, Washington, D.C. 20250-2410;

(2) fax: (202) 690-7442; or

(3) email: program.intake@usda.gov

The institution is an equal opportunity provider, employer, and lender.

Human Rights Act me Maine Maine gigaongo pi timo apokapoka mo keken iyo me lubu kido del mere, labo me en ope iye, kono en laco nyo dako, goro me kom gi, maaka gi, laco nyo dako, aini gi, ginyome nyo ku, ruom pa lanyodagi, ki jani mukene ma pat pat (Cin me gigaongo pe roma swalle ki yub ma papat

Ke imio cawo koto meri ki internet computer dany i <https://www.maine.gov/div/civilrights/complaintgeneral.html> me kony kony ka pang waraga me goro in pi cawo koto ni. Ma pat pe hieko pongo waraga enni bedo be me ngeyo ngec me janyu man pi hio in ka cawo koto meri. Ka pe ingeyo me ber ladow ka ce Maine Human Rights Act roma to boti walego ma kony ingi waraga mameri me cawo koto ni me en aye What It Is: How It Works. Maine hie state ma miyo gum me fa bot dano duzu

(Federal Statement Updated 1/3/2022)

P18- ACH Parent Price Letter 2021

Pot waraga me 5 ikom 7

Nama lanyut me _____ WARAGA PA WEGI GANGI ME NONGO CAM ME NONO NYO MA GIDWOKO WEL NE PINY MWAKA GANG KWAN 2022

Pong waraga nyo application acel pi lotino ducu me gang. Dano me gang aye dano ma gibedo kacel dok ginywako lim ma ginongo kacel ki nywako gin awila bene kadi nyo pe gitye wat. Iromo bene pongo waraga man i computer ka idongo i: www.portlandschools.org/departments/operations/food_service/free_reduced_information

Gin me 1: NGEK ME KOM LATIN KWAN Coo nying lotino kwan ducu ma bedo I gang

Nying latin kwan me agaiki _____		Nying latin kwan me acakki _____		Gang kwan _____	Lagwokma pe lanyodo <input type="checkbox"/>	labong gang/ladak <input type="checkbox"/>
Nying latin kwan me agaiki _____		Nying latin kwan me acakki _____		Gang kwan _____	Lagwokma pe lanyodo <input type="checkbox"/>	labong gang/ladak <input type="checkbox"/>
Nying latin kwan me agaiki _____		Nying latin kwan me acakki _____		Gang kwan _____	Lagwokma pe lanyodo <input type="checkbox"/>	labong gang/ladak <input type="checkbox"/>
Nying latin kwan me agaiki _____		Nying latin kwan me acakki _____		Gang kwan _____	Lagwokma pe lanyodo <input type="checkbox"/>	labong gang/ladak <input type="checkbox"/>

Gin me 2: KONY MA WUNONGO: Ngat mo ki I gang botwu (kwako in bene) gamo kony ma gilwongo SNAP, TANF nyo FDPiR ? Eyo / Peke. Ka Peke > pong gin me Adek 3. Ka Eyo > mii nama case pere ki nying ngat ma gamo kony enoni. Pe ipong gin me nama Adek 3. Nying: _____ nama case ne _____

SNAP or TANF nama case ne Nying coc

Gin me 3: WEL LIM MA WUNONGO I GANG Coo nying dano ducu me gang (in bene iye) wa ki lotino kwan ma gityeko coyo nying gi malo ni kacel ki wel lim ma wunongo i gang.

Nying	Wel lim labong kawnyo mucoro ki iye														
	Lim ma ginongo ki itic i gang ma pudi pe gingolo mucoro	I cabit	I cabit 2	Wang i dwe	I dwe	Welfare, Lim me konyo latin, Alimony ma gigamo	I cabit	I cabit 2	Wang i dwe	I dwe	Pensions, Retirement, Social Security ki lim mukene ma patpat	I cabit	I cabit 2	Wang i dwe	I dwe
Nying dano ducu ma gikelo lim i ot	\$	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	\$	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	\$	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	\$	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	\$	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	\$	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	\$	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	\$	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Gin me 4: Mitte labong keng – Diyo cing pa ngat ma otegi ki nama angwen me agikki me social security card mere.

Ayea nia ngec ma amiyo malo ni ducu tye i ada dok kakare dok bene nia nama me SNAP ki TANF bene tye kakare nyo ngec malubu lim ma an onongo tye bene kakare. I angeyo nia ngec man amiyo pi nongo kony lim pa gamente madit (Federal); doko nia lotela me gangi kwan romo giromo timo dro megi me nongo ka ngec ma amiyo nit ye ada dok kakare; kun ka ginongo nia gin mo anyuto ni obedo goba me aka ci gibi doto an ite cik pa state ki Federal.

Ka diyo cing ma dano ma otegi: _____ nama angwen me agikki me Social Security _____ Apeke ki nama me social security

Coo nyingi: _____ nama cim: _____ Email: _____

Gudu ki nama ot me ka bedo ni: _____ Nino dwe: _____

* PILOTIC GANG KWAN KEKEN "FOR SCHOOL USE ONLY" *

Annual Income Conversion: Weekly x 52, Every 2 weeks x 26, Twice a month x 24, Monthly x 1

Total Income: _____ Household Size: _____ Free _____ Reduced _____ Denied _____ Categorically eligible free: _____

Determining Official's Signature: _____ Date: _____

For Verification purposes only - Confirming Official's Signature: _____ Date: _____

Gin me 5: APOKA POKA PA LOTINO I KAKA nyo DEL KOM: Pe dic. Pe tye dic me gamo pany magi.

Gweti wi kaka mo acel:

- Hispanic nyo Latino
 Pe Hispanic nyo Latino

Yer acel nyo madwong ki ikom apoka poka magi:

- Asian Kaka me India I America nyo me Alaska
 Otaru Ngat mu aa ki Hawaii nyo i cula nam me Pacific
 Ocol nyo ngat ma oaa i Afrika Mukene

Wel lim ma mitte pi miyo cam me nono nyo ma gidwoko wel ne piny pi mwaka gang kwan 2022

MA GIDWOKO WEL NE PINY	
LACIM ME WEL LIM MA GINONGO I GANG	
Wel dano me gang	Lim ma wunongo i dwe
1	1,986
2	2,686
3	3,386
4	4,086
5	4,786
6	5,486
7	6,186
8	6,886
Pi ngat acel ma omede I gang medi iye:	
	700

Cik lobo enni ma gilwongo nia *The Richard B. Russell National School Lunch Act* mito nia i mii ngec ducu ma mitte ki waraga man. Iromo kwero me miyo ngec mukene, ento ka pe imiyo ngec ducu ma mitte ci romo gengo yoo botwa me niyee pi miyo cam me nono nyo ma wel ne gidwoko piny bot latin ni. Mitte labongo kang nia imii nama angwen me agiki me *social security* pa ngat ma tiyo pol lim me gang enni nyo ngat ma oketo cinge i waraga man. Nama me *social security* pe mitte ka ce icoyo gin mo acel ki ikin magi i waraga ma meri. Nama me *foster child* nyo me *Supplemental Nutrition Assistance Program (SNAP)*, *Temporary Assistance for Needy Families (TANF) Program* or *Food Distribution Program on Indian Reservations (FDPiR)* nyo ka inyutu i anyim nia ngat ma cito ka keto cinge i waraga man pe tye ki nama me *social security*. Ww bitiyo ki ngec ma imiyo pi konyo wa ma niyee pi miyo cam me nono nyo ma wel ne gidwoko piny bot latin ni; dok bene pi konyo wa i kit me neno nia cik pa gamente giketo i tic iyo ma opoore pi miyo cam me gkidiko ki me dye ceng pi lotino kwan. Waromo poko ngec ma lubu in ki latin ni ki dul ma lubu pwonye, yot kom ki dul ma tiyo ki miyo cam mabeco me konyo gi iyo me neno kit ma kony megi tiyo kwede, yoo me nongo lim wa ngiyo kit ma yub ma megi tiyo kwede pi konyo lotino. Dok bene pi lubo cik wa ki neno nia logwok cik gitye ki ngec nia dano ducu tye ka lubo cik iyoo ma opoore.

Ki cik ma lubu Civil Rights ki Dul ma loyo pur i America (USDA) dok ki cik ma tintino me Civil Rights, ofic, nyo gin mo nyo ngat mo ma cungo kawag USDA, gigengo me poko dano pi dul ma gikwano ngat mo iye, kido del mere, lobo ma en oaa iye, kono en laco nyo dako, goro ma ikom gi, mwaka gi, laco nyo dako, dini gi, ginyome nyo ku, rvom pa lonyodogi, ki jami mukene ma pat pat pe myero gikeng ka ce USDA aye miyo lim me yub enoni. Ngat ma tye ki goro pi nongo ngec ma lubu kony enguni ma labolne calo ngat ma kwano coc me (Braille, nyo coc madongo, nyo dwan ma gigamo, American sign Language etc.) mito openy dul ma en openy kony iye ni me nongo kony me nongo ngec I leb ny kit me nikwano iyoo ma en ngeyo. Dano ma loding it, buyo lok ny tee lebe odwalle myero openy USDA ki opic ma gilwongo nia Federal Relay Service i nama (800) 8778339. Lamed ikom enni, kony me leb pi nongo ngec dok me yub ducu myero gomii I leb ducu ma pat ki leb munu (English).

Me cwalo koko meri ka ce inongo nia gitwono in ki ngec nyo gin mo keken pong waraga me USDA ma gilwongo nia Program Discrimination Complaint Form, AD-3027, ma ginongo i computer <https://www.ascr.usda.gov/filing-program-discrimination-complaint-usda-customer> wa bene o opic me USDA mo keken dok cawa mo keken nyo coo waraga bot ka i mii ngec ducu ma mitte i form caa ni. Me penyo form enoni, go cim i nama (866) 632-9992. Cwal waraga meri nyo form ma ityeko pongo ne ki yoo adek magi:

- (1) mail: U.S. Department of Agriculture, Office of the Assistant Secretary for Civil Rights, 1400 Independence Avenue, SW, Washington, D.C. 20250-9410;
 - (2) fax: (202) 690-7442; or
 - (3) email: program_intake@usda.gov.
- Dok tic man lamii gum ki dano ducu iyoo marom.

Cik pe Maine ma gilwongo i leb munu nia *The Maine Human Rights Act* gengo pi timo apokapoka mo keken iyoo ma lubu kido del mere, lobo ma en oaa iye, kono en laco nyo dako, goro ma ikom gi, mwaka gi, laco nyo dako, dini gi, ginyome nyo ku, rvom pa lonyodogi, ki jami mukene ma pat pat. Koko ducu myero gicwal ki i opic pa Maine Human Rights Commissioner ma en tye I 51 State House Station, Augusta, Maine 04333 – 0051. Ka kono imito cwalo koko man ki computer ci limb wo ngec man: https://www.maine.gov/mhrc/file_a_complaint/general_intake_form.htm ka ipong waraga me gamo in pi cwalo koko ni. Maine tye state ma miyo gum me tic bot dano ducu.

Dwan pa gamente ma malo (Federal) ma ginudu 1/3/2020